



МЕМОРАНДУМ ПРО  
ВЗАЄМОПОРОЗУМІННЯ  
МІЖ

ФАКУЛЬТЕТОМ ЗДОРОВ'Я ТА  
ФІЗИЧНОГО ВИХОВАННЯ ДЕРЖАВНОГО  
ВИЩОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ  
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ» (УКРАЇНА)  
ТА СПОРТИВНИМ ТОВАРИСТВОМ  
«ФЕРЕНЦ ДЕАК» У МІСТІ  
ФЕГЕРГЪЯРМАТ (УГОРЩИНА)

З метою розвитку співпраці між Факультетом здоров'я та фізичного виховання Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет», надалі в Меморандумі іменується ДВНЗ «УжНУ» та Спортивним товариством «Ференц Деак» у місті Фегергьярмат (разом іменуються *Сторони*, а індивідуально *Сторона*) погодилися з наступними положеннями щодо розвитку співпраці для досягнення цілей кожної організації та розвитку можливостей для спільної роботи.

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Предметом даного договору є співробітництво у сфері діяльності з розвитку фізичної культури і спорту на основі взаємної вигоди в межах чинного законодавства двох країн.

### 2. МЕТА ДОГОВОРУ

Договір укладається з метою поглиблення співробітництва між Сторонами на основі спільної зацікавленості у розвитку фізичної культури і спорту та підготовці кваліфікованих тренерських кадрів.

### 3. НАПРЯМКИ СПІВРОБІТНИЦТВА

- 3.1. Співробітництво між Сторонами здійснюється за такими основними напрямками:
- 3.1.1. Безпосередні контакти Сторін з метою розвитку двосторонніх обмінів у сферах фізкультури і спорту та освіти;
  - 3.1.2. Обмін спортивною інформацією,

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS  
AZ UNGVÁRI NEMZETI EGYETEM  
ÁLLAMI FELSŐOKTATÁSI INTÉZMÉNY  
EGÉSZSÉGÜGYI ÉS TESTNEVELÉSI  
KARA  
(UKRAJNA),  
VALAMINT  
A FEHÉRGYARMATI DEÁK FERENC  
SZABADISÓ SPORTEGYESÜLET  
(MAGYARORSZÁG) KÖZÖTT

A Fehérgyarmati Deák Ferenc Szabadidő Sportegyesület és az Ungvári Nemzeti Egyetem Állami Felsőoktatási Intézmény Egészségügyi és Testnevelési Kara, a továbbiakban a Megállapodásban „UNE” (együtt a *Felek*, külön-külön a *Fél*) együttműködésük fejlesztése érdekében és a közös munka lehetőségeinek kialakítására vonatkozóan az alábbi rendelkezésekben állapodtak meg.

### 1. A MEGÁLLAPODÁS TÁRGYA

Jelen Megállapodás tárgya az együttműködés a két ország érvényes jogszabályai szerint azonos előnyökkel a testnevelés és sport fejlesztésének területén.

### 2. A MEGÁLLAPODÁS CÉLJA

A Megállapodást közös érdekek alapján a Felek közötti együttműködés elmélyítése, a testnevelés és a sport fejlesztése, illetve az edzői állomány képzésének érdekében kötik meg.

### 3. EGYÜTTMŰKÖDÉSI IRÁNYOK

- 3.1. A Felek közötti együttműködés a következő fő irányokban valósul meg:
- 3.1.1. Közvetlen kétoldalú kapcsolatok a Felek között az oktatás és a sport fejlesztése céljából;
  - 3.1.2. A sporttal kapcsolatos információcsere, illetve az oktatási és módszertani kiadványok cseréje a testnevelés, sport és képzés terén;

навчальною і методичною літературою у сферах фізичної культури і спорту та освіти;

3.1.3. Обмін досвідом роботи між тренерами та науково-педагогічними працівниками в підготовці спортсменів, організації спортивної роботи серед осіб з обмеженими фізичними і ментальними можливостями в системі спорту для всіх, у проведенні спортивних заходів в школі, підготовці спільних наукових і навчально-методичних видань

3.1.4. Проведення спільних спортивних заходів за участю спортсменів від угорської сторони та ДВНЗ «УжНУ»

3.2. Проведення практик студентів факультету здоров'я та фізичного виховання ДВНЗ «УжНУ» за спеціальністю 017 Фізична культура і спорт на базі угорської сторони (за окремим договором);

3.4. Навчально-методичний і спортивний напрям:

3.4.1. Організація та участь у навчальних програмах двостороннього і багатостороннього співробітництва, проведення стажування для науково-педагогічних працівників у сфері фізичної культури і спорту;

3.4.1. Розробка та впровадження нових технологій спортивної підготовки, навчальних курсів, освітніх програм, тощо.

3.5. Взаємодія в соціально-культурній сфері:

3.5.1. Організація проектів в сфері студентського туризму;

3.5.2. Організація спільних спортивних та інших культурно-масових заходів;

3.5.6. Організація спільних виставок спортивних досягнень, презентацій, кращих методик тренувального процесу, експозицій навчально-методичної літератури.

3.5. Розвитку волонтерської діяльності у сферах фізичної культури і спорту

3.5. Сторони у порядку, передбаченому п. 6.3. договору, можуть здійснювати і іншу діяльність не передбачену цим договором, однак спрямовану на досягнення його мети.

#### **4. МАТЕРІАЛЬНО-ТЕХНІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СПІВРОБІТНИЦТВА**

4.1. Сторони з метою якісного формування змісту спільної програми навчально-спортивних заходів, ефективного використання навчально-спортивної бази та кадрового потенціалу в процесі своєї діяльності забезпечують:

4.1.1. Підтримання зв'язків, зацікавленими організаціями та установами фізкультурно-спортивного напрямку з метою якісного виконання завдань і мети цього договору.

#### **5. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

3.1.3. Tapasztalatcsere az edzők és a tudományos-pedagógiai dolgozók között a sportolók felkészítéséről, sporttevékenység megszervezéséről a testi és szellemi fogyatékosok körében, iskolában történő sportrendezvények lebonyolításáról, közös tudományos és oktatási kiadványok előkészítéséről.

3.1.4. Közös sportesemények szervezése a magyar fél és az UNE Állami Felsőoktatási Intézmény részvételével.

3.2. Az Ungvári Nemzeti Egyetem Állami Felsőoktatási Intézmény Egészségügyi és Testnevelési Kara hallgatóinak gyakorlati képzése 017. Középiskolai oktatás (Testnevelés) szakon a magyar fél bázisán (külön megállapodás alapján);

3.4. Oktatási-módszertani és sportirány:

3.4.1. Két- és többoldalú együttműködés keretében megvalósuló oktatási programok szervezése és azokban való részvétel, a tudományos-pedagógiai dolgozók továbbképzése a testnevelés és sport terén;

3.4.2. Új sportfelkészítő technológiák, oktatási kurzusok és programok kidolgozása és bevezetése stb.

3.5. Együttműködés társadalmi és kulturális téren:

3.5.1. Diákturizmussal kapcsolatos projektek szervezése;

3.5.2. Közös sport- és kulturális rendezvények szervezése;

3.5.6. Sportteljesítményeket, edzési módszereket bemutató közös kiállítások szervezése, illetve oktatási-módszertani kiadványok kiállításainak megszervezése

3.5. Az önkéntesek tevékenységének fejlesztése a testnevelés és sport területén.

3.5. A Felek a jelen Megállapodás 6.3. pontja szerint más, a jelen megállapodásban nem szereplő, de annak célját szolgáló tevékenységet is végezhetnek.

#### **4. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS ANYAGI ÉS MŰSZAKI BIZTOSÍTÁSA**

4.1. A Felek az oktatási és sportrendezvények közös minőségi programjának kidolgozása, valamint az oktatási és sportbázis, személyi erőforrások hatékony felhasználása érdekében az alábbiakat biztosítják:

4.1.1. Kapcsolatok fenntartását az érdekelt sport- és testnevelési szervezetekkel és intézményekkel a jelen megállapodás feladatainak és céljainak minőségi megvalósítása érdekében.

5.1. Сторони мають право:

5.1.1. Виступати ініціаторами організації і здійснення наукових, фізкультурно-спортивних та соціально-культурних проектів;

5.1.2. Отримувати та користуватися інформацією про діяльність Сторони-партнера, безпосередньо пов'язану із предметом даного договору.

5.2. Сторони беруть на себе зобов'язання:

5.2.1. Інформувати одна одну стосовно організації та проведення спільних заходів наукового, методичного і спортивного характеру;

5.2.2. Передавати відомості про результати проведення наукових і методичних семінарів, конференцій, круглих столів передбачених предметом даного договору;

5.2.3. Надавати консультації з питань організації та проведення спільних заходів;

5.2.4. Брати участь у відборі осіб для участі в Спільних проектах, інформувати їх про умови участі в даних заходах;

5.2.5. Виконувати умови даного договору.

## 6. УМОВИ ДІЇ ДОГОВОРУ

6.1. Даний договір складений у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, що мають однакову юридичну силу.

6.2. Договір укладено без будь-яких фінансових зобов'язань Сторін. У випадку виникнення фінансових зобов'язань Сторін щодо виконання спільних заходів, проектів, програм (в тому числі й стажування працівників Сторін), які передбачені даним Договором такі відносини регулюються окремо укладеними Договорами Сторін.

6.3. Договір набуває чинності з моменту його підписання обома Сторонами. Якщо виникне потреба у припиненні дії даного договору з ініціативи однієї зі Сторін, інша Сторона повинна бути проінформована про наміри його розірвання за 15 днів.

6.3. У разі якщо жодна зі сторін за 20 днів до закінчення терміну дії даного договору не повідомили одна одну про намір розірвати даний договір, то він вважається пролонгований на той самий термін та на тих же умовах на яких його було укладено.

6.4. За взаємною згодою Сторін у даний договір можуть бути внесені зміни і доповнення в установленому порядку.

## 7. ОСОБЛИВІ УМОВИ

7.1. Для реалізації даного договору та визначення конкретних заходів співробітництва з основних напрямків діяльності Сторонами

## 5. А FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

5.1. A Feleknek joguk van:

5.1.1. Kezdeményezni tudományos, testnevelő, sport, társadalmi és kulturális projektek megszervezését és végrehajtását;

5.1.2. Megkapni és felhasználni a Partner Fél tevékenységével kapcsolatos információkat, amelyek közvetlenül kapcsolódnak ennek a megállapodásnak a tárgyához.

5.2. A Felek vállalt kötelezettségei:

5.2.1. Tájékoztatják egymást a közös tudományos, módszertani és sportrendezvények szervezéséről és lebonyolításáról;

5.2.2. Megosztják egymással a jelen megállapodás tárgyát képező tudományos és módszertani szeminárok, konferenciák, kerekasztal-beszélgetések stb. eredményeit;

5.2.3. Konzultálnak a közös rendezvények szervezésének és lebonyolításának kérdéseiben;

5.2.4. Részt vesznek személyek kiválasztásában a közös projektekben való részvételhez, és értesítik egymást az ezekben való részvételi feltételekről;

5.2.5. Betartják ezen Megállapodás feltételeit.

## 6. A MEGÁLLAPODÁS FELTÉTELEI

6.1. A jelen Megállapodás két példányban készült, egyenként a Felek számára, amelyek azonos jogerővel bírnak.

6.2. A Megállapodást a Felek pénzügyi kötelezettségvállalás nélkül kötötték meg. Amennyiben pénzügyi kötelezettségek merülnének fel a Felek közös rendezvényeinek, projektjeinek, programjainak végrehajtása kapcsán (beleértve a Fél dolgozóinak szakmai gyakorlatát is), ezeket a Felek által külön megkötött megállapodások szabályozzák.

6.3. A Megállapodás aláírásának pillanatában lép hatályba mindkét Fél által. Ha szükség van a Megállapodás megszüntetésére az egyik Fél kezdeményezésére, a másik Félt erről 15 nappal korábban tájékoztatni kell.

6.3. Amennyiben egyik Fél sem tájékoztatja a másik Félt arról, hogy szándékában áll megszüntetni a jelen Megállapodást 20 nappal a hatály lejártáig, akkor úgy tekintendő, hogy a Megállapodás ugyanazon időtartamra és ugyanazon feltételek mellett meghosszabbodik, amelyekkel azt a Felek megkötötték.

6.4. A Felek egyetértésével a jelen Megállapodásba módosítások és kiegészítések vihetők be a meghatározott eljárás szerint.

## 7. EGYÉB FELTÉTELEK

7.1. A jelen Megállapodás végrehajtása és az

можуть створюватися робочі групи під керівництвом осіб, уповноважених до цієї діяльності від імені Сторін.

### 8. Юридичні адреси та підписи Сторін

Факультет здоров'я та фізичного виховання  
ДВНЗ «Ужгородський національний  
університет»  
вул. Митна, 29, 88000, м. Ужгород, Україна  
E-mail: [f-helth@uzhnu.edu.ua](mailto:f-helth@uzhnu.edu.ua)

Декан факультету здоров'я та фізичного  
виховання  
кандидат педагогічних наук, доцент



Едуард СИВОХОП

«09» \_\_\_\_\_ 2023

együttműködés konkrét intézkedéseinek meghatározása érdekében a Felek munkacsoportokat hozhatnak létre a Felek nevében felhatalmazott személyek vezetésével.

### 8. A Felek jogi címe és aláírásai

Fehérgyarmati Deák Ferenc Szabadidő  
Sportegyesület

4900. Fehérgyarmat, Kiss. E. u. 3.

Asz: 19252535-1-15

Fehérgyarmati Deák Ferenc  
Szabadidő Sportegyesület  
4900 Fehérgyarmat, Kiss Ernő u. 3.  
Adószám: 19252535-1-15  
Nyilv. 2023.02-0004119